



РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ И ПРОГРАММ МОЙКИ

РУССКИЙ

RU

1. Описание органов управления	0
2. Устранение неполадок	0

Благодарим Вас за приобретение одного из наших изделий.

Рекомендуем внимательно прочитать настоящее руководство; оно содержит информацию, необходимую для правильной и безопасной эксплуатации посудомоечной машины.

Отдельные разделы составлены таким образом, чтобы провести Вас шаг за шагом по всем функциям машины. Тексты легки для понимания и дополнены подробными иллюстрациями.

Это несложное руководство даст ответы на все вопросы по использованию посудомоечной машины.

Для получения дополнительной информации об использовании посудомоечной машины и уходе за ней внимательно прочтите прилагаемое руководство.

Благодарим Вас за приобретение одного из наших изделий.



ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

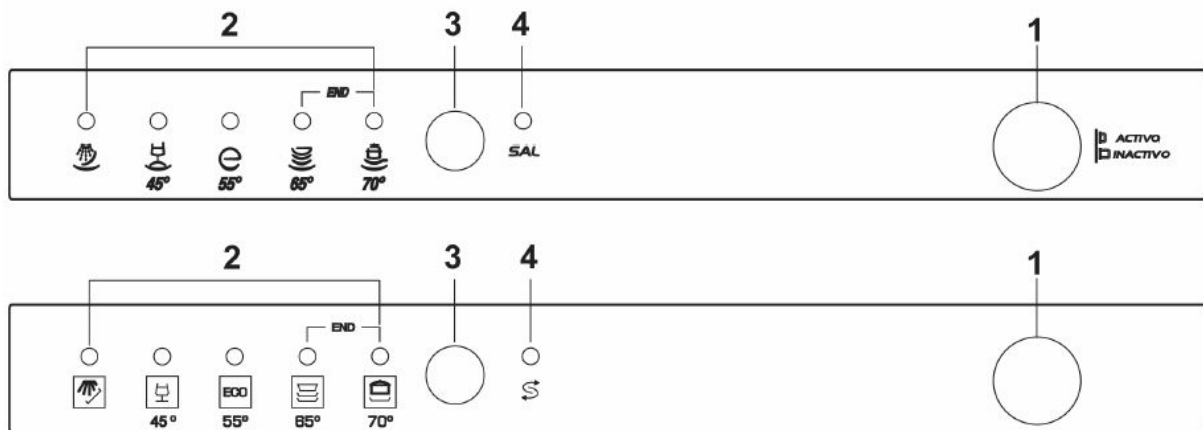
Полезная информация по программам мойки и всем функциям посудомоечной машины.



1. Описание органов управления

1.1. Верхняя панель

Все органы управления посудомоечной машиной собраны на верхней панели. Включение, программирование, выключение и другие процедуры возможны только при открытой дверце.



1	КНОПКА ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) При нажатии этой кнопки на устройство подается электропитание.
2	СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ Свечение этого индикатора показывает выбранную программу или неполадку (устранение неполадок).
3	КНОПКА ВЫБОРА ПРОГРАММ Последовательное нажатие этой кнопки позволяет выбрать нужную программу.
4	ИНДИКАТОР ОТСУТСТВИЯ СОЛИ Свечение этого индикатора показывает, что емкость для соли пуста.

ВЫБОР ПРОГРАММЫ МОЙКИ И ВКЛЮЧЕНИЕ

Для выбора наиболее подходящей программы воспользуйтесь приведенной ниже таблицей.

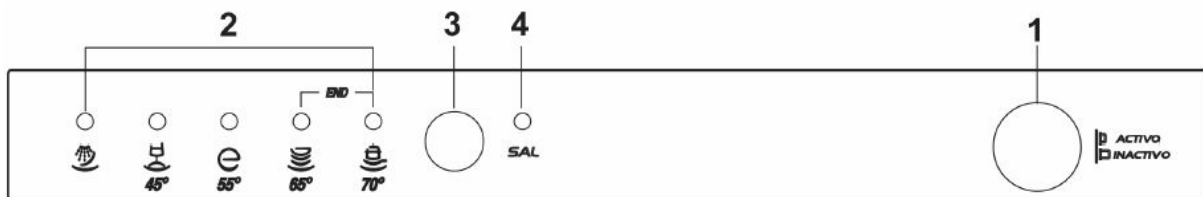


Инструкция пользователя

RU

Выбрав в таблице наиболее подходящую программу мойки:

- Нажмите кнопку **ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)** и подождите, пока загорится **СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ПРОГРАММЫ (2)**.
- Продолжайте нажимать кнопку **ВЫБОРА ПРОГРАММЫ (3)**, пока не загорится световой индикатор нужной программы.
- Закройте дверцу, и примерно через 2 секунды начнется выполнение программы.
- Все время, пока выполняется программа, соответствующий **СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР** будет мигать (показывая, что эта программа выполняется).



ПРОГРАММА, НОМЕР И СИМВОЛ	ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ И СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ	ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ	РАСХОД	
			МИНУТ (2)	ВОДЫ, ЛИТРОВ (1)	Энергии, кВт·ч (2)
1 СМАЧИВАНИЕ	Сковороды и тарелки, ожидающие дальнейшей мойки	Предварительная мойка в холодной воде	9'	5	—
2 ДЕЛИКАТНАЯ	Мойка слабозагрязненной посуды сразу после пользования ею	Мойка при 45°C Полоскание в холодной воде Полоскание при 68°C Сушка	59'	12	0,90
3 ЭКО (*) EN 50242	Мойка среднезагрязненной посуды сразу после пользования ею	Мойка при 55°C Полоскание в холодной воде Полоскание при 65°C Сушка	175'	13	1,01
4 СТАНДАРТНАЯ	Среднезагрязненная посуда	Предварительная мойка в холодной воде Мойка при 65°C Полоскание в холодной воде Полоскание при 68°C Сушка	80'	17	1,20
5 ИНТЕНСИВНАЯ	Очень грязные сковороды и тарелки (кроме хрупких предметов)	Предварительная мойка при 45°C Мойка при 70°C 2 полоскания в холодной воде Полоскание при 70°C Сушка	105'	20	1,50



Инструкция пользователя

RU

Программу смачивания используйте **только** при половинной загрузке.

- (*) Программа сравнительных испытаний – в соответствии со стандартом EN 50242.
- (–) Отсутствует.
- (1) Среднее потребление энергии при установке смячителя на **уровень 2**.
- (2) Продолжительность цикла и потребление энергии могут варьироваться в зависимости от температуры воды и воздуха, а также от вида и количества посуды.

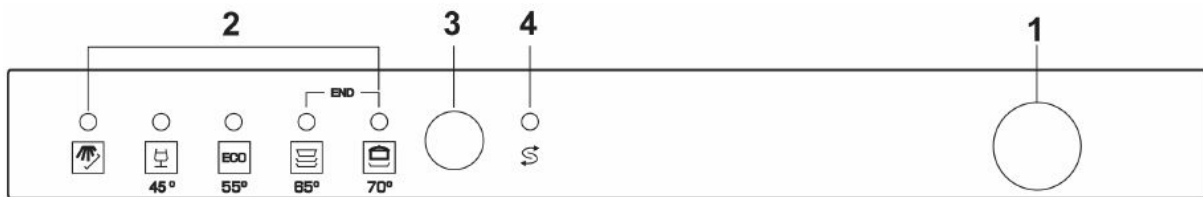


Инструкция пользователя

RU

Выбрав в таблице наиболее подходящую программу мойки:

- Нажмите кнопку **ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)** и подождите, пока загорится **СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ПРОГРАММЫ (2)**.
- Продолжайте нажимать кнопку **ВЫБОРА ПРОГРАММЫ (3)**, пока не загорится световой индикатор нужной программы.
- Закройте дверцу, и примерно через **2 секунды** начнется выполнение программы.
- Все время, пока программа выполняется, соответствующий **СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР** будет мигать (показывая, что эта программа выполняется).



ПРОГРАММА, НОМЕР И СИМВОЛ	ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ И СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ	ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ	РАСХОД	
			МИНУТ (2)	ВОДЫ, ЛИТРОВ (1)	Энергии, кВт·ч (2)
1 СМАЧИВАНИЕ	Сковороды и тарелки, ожидающие дальнейшей мойки	Предварительная мойка в холодной воде	9'	5	—
2 45° ДЕЛИКАТНАЯ	Мойка слабозагрязненной посуды сразу после пользования ею	Мойка при 45°C Полоскание в холодной воде Полоскание при 68°C Сушка	59'	12	0,90
3 55° ЭКО (*) EN 50242	Мойка среднезагрязненной посуды сразу после пользования ею	Мойка при 55°C Полоскание в холодной воде Полоскание при 65°C Сушка	175'	13	1,01
4 65° СТАНДАРТНАЯ	Среднезагрязненная посуда	Предварительная мойка в холодной воде Мойка при 65°C Полоскание в холодной воде Полоскание при 68°C Сушка	80'	17	1,20
5 70° ИНТЕНСИВНАЯ	Очень грязные сковороды и тарелки (исключая хрупкие предметы)	Предварительная мойка при 45°C Мойка при 70°C 2 полоскания в холодной воде Полоскание при 70°C Сушка	105'	20	1,50



Инструкция пользователя

RU

Программу смачивания используйте **только** при половинной загрузке.

- (*) Программа сравнительных испытаний – в соответствии со стандартом EN 50242.
- (–) Отсутствует.
- (1) Среднее потребление энергии при установке смягчителя на **уровень 2**.
- (2) Продолжительность цикла и потребление энергии могут варьироваться в зависимости от температуры воды и воздуха, а также от вида и количества посуды.



Мойка не начнется до тех пор, пока не будет правильно закрыта дверца.

ТАБЛИЦА ДЛЯ СЕРТИФИЦИРУЮЩИХ ОРГАНОВ

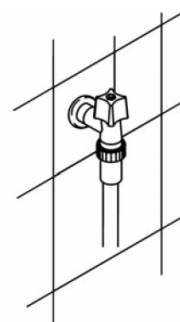
Стандарт сравнения	EN 50242
Программа сравнительных испытаний	ЭКО
Загрузка	10 комплектов посуды
Тип моющего средства	Б
Количество моющего средства	25 г
Установка расхода ополаскивателя	5/6

1.2. Программы мойки



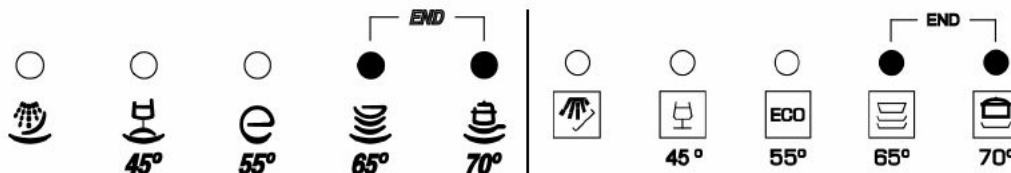
Перед запуском программы мойки убедитесь, что:

- кран подачи воды **открыт**;
- в **распределитель** загружено **правильное количество моющего средства**;
- корзины **загружены правильно**;
- распылители **вращаются свободно**, ни за что не **задевая**;
- дверца посудомоечной машины **надежно закрыта**.



ОТМЕНА ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЫ

- Для отмены выбранной в данный момент программы откройте дверцу и несколько секунд удерживайте нажатой кнопку **PROGRAM SELECTION (3) (ВЫБОР ПРОГРАММЫ)**, пока не загорятся одновременно световые индикаторы программ 4 и 5 (в окошке будет высветлено слово «end» (конец)).



- Закройте дверцу.
- Приблизительно через минуту машина завершит цикл.

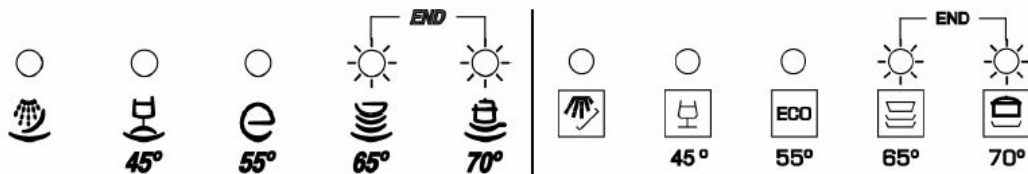


ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Для изменения выполняемой программы откройте дверцу и выберите новую программу. После закрытия дверцы машина автоматически перейдет к выполнению новой программы.

КОНЕЦ ЦИКЛА

После окончания цикла мойки посудомоечная машина подает короткий звуковой сигнал, а световые индикаторы программ 4 и 5 начинают одновременно мигать (в окошке появится слово «end» (конец)). Чтобы выключить посудомоечную машину, откройте дверцу и нажмите кнопку **ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) (1)**.



ЭКОНОМЬТЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЮ! ... ЗАЩИЩАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

- Всегда загружайте посудомоечную машину **полностью**.
- Не мойте тарелки в проточной воде.
- Пользуйтесь программами, **наиболее подходящими** для каждого типа загрузки.
- Не пользуйтесь предварительным полосканием.
- Если возможно, подключайте машину к горячей воде (не более 60°C)

СОКРАЩАЙТЕ РАСХОД МОЮЩЕГО СРЕДСТВА! ...И ЗАЩИЩАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

- Содержащиеся в моющих средствах для посудомоечных машин фосфаты вредны для окружающей среды.
- Для экономии моющего средства и энергии соблюдайте следующие рекомендации:
- **отделяйте** более хрупкие предметы от тарелок, более устойчивых к агрессивным моющим средствам и высокой температуре;
- **не наливайте** моющее средство прямо на тарелки.



Если во время выполнения программы мойки откроется дверца, выполнение программы будет прервано. Соответствующий световой индикатор продолжит мигать, а звуковой сигнал предупредит, что цикл не окончен. Чтобы перезапустить программу, выждите примерно **1 минуту**, затем закройте дверцу. После закрытия дверцы выполнение программы будет продолжено с того места, в котором она была прервана. Эту операцию следует выполнять **только в случае крайней необходимости**, поскольку она может вызвать нарушения в выполнении программы.

РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

Посудомоечная машина снабжена устройством, позволяющим отрегулировать систему смягчения воды в соответствии с жесткостью используемой воды. 5-позиционный переключатель режима смягчения воды находится под крышечкой емкости со смягчителем.

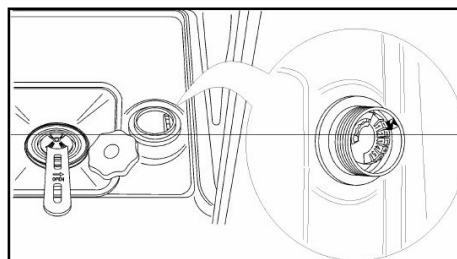


ТАБЛИЦА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ		РЕЖИМ
Немецкие градусы (°dH)	Французские градусы (°dF)	
0 – 4	0 – 7	Режим № 1 без соли
5 – 15	8 – 25	Режим № 1
16 – 23	26 – 40	Режим № 2
24 – 31	41 – 60	Режим № 3
32 – 47	61 – 80	Режим № 4
48 – 58	81 – 100	Режим № 5

За информацией о жесткости воды в Вашем водопроводе можно обратиться в местную организацию, обеспечивающую водоснабжение.

ВЫГРУЗКА ПОСУДЫ

После окончания программы мойки перед выгрузкой посуды выждите не менее **20 мин**, чтобы посуда остыла. Для предотвращения падения капель воды с верхней корзины на нижнюю **рекомендуется** сначала разгрузить нижнюю корзину.



2. Устранение неполадок

Посудомоечная машина может подавать сигнал о некоторых неисправностях путем одновременного включения нескольких световых индикаторов. Значение этих сигналов объяснено в приведенной ниже таблице.

НЕИСПРАВНОСТЬ		ОПИСАНИЕ
E1		<p>Неисправность системы Аквастоп Включилась система, предохраняющая от заливания (только в тех моделях, где она есть). Система включается в случае утечки воды. Обратитесь в центр послепродажного обслуживания.</p>
E3		<p>Неисправность нагрева воды Вода не нагревается или температура не соответствует заданной. Повторите программу мойки. Если проблема не устраняется, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.</p>
E4		<p>Неисправность контроля температуры воды Прервите выполнение программы и выключите машину. Снова включите посудомоечную машину, выберите программу и запустите цикл мойки. Если проблема не устраняется, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.</p>
E5		<p>Нет поступления воды Машина не набирает воду или делает это неправильно. Проверьте правильность подключения к водопроводу, положение входного крана (должен быть открыт) и чистоту предохранительного фильтра. Если проблема не устраняется, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.</p>
E6		<p>Неисправность слива воды Машина не сливает воду или делает это неправильно. Убедитесь, что сливной шланг не перегнут и не пережат, а сифон и фильтр не засорены. Если проблема не устраняется, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.</p>

○ Индикатор выключен

● Индикатор включен

Индикатор мигает



Инструкция пользователя

RU

В случае неисправности машина прерывает выполнение программы и подает предупредительный сигнал.

- При неисправностях **E1**, **E3**, **E4** выполнение программы прерывается немедленно.
- При неисправностях **E5** и **E6** выполнение текущей программы прерывается, но после устранения причины неисправности выполнение программы возобновляется.

Чтобы сбросить предупредительный сигнал, выполните следующие действия.

- Откройте и закройте дверцу, или выключите и включите машину. После этого можно снова выбрать программу мойки



Если устранить неисправность не удастся, обратитесь в авторизованный сервисный центр.